

BIBLIOGRAPHIE-SITOGRAFIE
Langue écrite

1. REFERENCES THEORIQUES

- LE FRANÇAIS LANGUE SECONDE au collège, Ministère de L'Education Nationale, CNDP 2000, Collection collèges/repères.
- L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS aux enfants d'origine étrangère, CEFISEM de Strasbourg, CRDP d'Alsace 2001.
- APPRENDRE A LIRE EN FRANCAIS LANGUE SECONDE, Jean-Charles Rafoni, L'Harmattan, 2008.
- LE FRANCAIS DE SCOLARISATION, Verdelhan-Bourgade, PUF, 2002.
- PLURILINGUISME ET ECOLE, Danièle Moore, DIDIER, LANGUES ET APPRENTISSAGE DES LANGUES, 2006
- IMMIGRATION, ECOLE ET DIDACTIQUE DU FRANÇAIS, sous la direction de Jean-Louis Chiss, par Nathalie Auger, Véronique Castelotti, Fatima Davin-Chnane, Laurence Le Ferrec, Valérie Spaëth, Corinne Weber, DIDIER, LANGUES ET DIDACTIQUE, 2008.
- LE FRANÇAIS LANGUE SECONDE - Comment apprendre le français aux élèves nouvellement arrivés, Gérard Vigner, Hachette Education, 2009.
- LES ELEVES NOUVELLEMENT ARRIVES - Réalités et perspectives pratiques en classe, Nathalie Auger, 2010.

2. SITOGRAFIE

22. Sites spécialisés FLE-FLS :

www.fle.fr : Site portail du FLE. Voir le cartable commenté (documents et exercices).

www.edufle.net : Site coopératif du FLE, qui se construit grâce aux contributions de chacun.

www.lepointdufle.net : Nombreuses ressources pour enseignants et étudiants.

www.cnam.fr/kp/france/profs : Documentation pour l'accueil et la scolarisation des primo-arrivants : bibliographie, tests d'évaluation, outils pour les familles en différentes langues.

http://www.franparler.org/annuaire/primo_arrivants.htm : Communauté mondiale des professeurs de français : FLE, FLS, FLM, FOS, ...

33. Editeurs spécialisés FLE :

www.cle-inter.com ; www.didierfle.com ; www.fle.hachette-livre.fr ; www.nathan.fr/catalogue

SITES DES CASNAV :

www.ac-montpellier.fr/casnav

www.ac-creteil.fr/casnav

www.ac-nancy-metz.fr/cefisem

<http://cravie.ac-strasbourg.fr>

www.ac-reims.fr/casnav

www.ac-amiens.fr/pedagogie/arrivants

www.ac-versailles.fr/pedagogi/casnav

<http://www.ac-lille.fr/pedagogie/casnav/>

3. OUTILS POUR L'ACCUEIL

- VOUS ACCUEILLEZ UN ELEVE ALLOPHONE DANS VOTRE CLASSE : une base de repères pour la classe, document PDF de 18 fiches, CASNAV de l'Aude . **Gratuit.**
<http://pedagogie.ac-montpellier.fr/casnav>

4. FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE

41. Ressources pour les enseignants :

- LE LEXIQUE DE MA CLASSE CP-CE1 (livre + CD Rom), Retz.
Imagier thématique de 870 mots, dictionnaire alphabétique illustré de 1200 mots, dictionnaire des verbes conjugués, et CD ROM avec images en couleurs pour personnaliser l'outil papier et enrichir la base de données.
- REPERTOIRE ORTHOGRAPHIQUE (Ecole élémentaire, cycles 2 et 3), SCEREN/CRDP Poitou-Charentes.
Répertoire de mots pour l'étude des difficultés orthographiques, phonologiques et lexicales selon les sons et le niveau, sur les cinq années de la scolarité primaire.
- MEMORTHO, Fichier d'orthographe lexicale (cycle 3), Retz.
30 fiches d'activités avec fiches corrigés photocopiables à utiliser en fonction des besoins pour un travail en autonomie ou en petits groupes.
- MEMORTHO, Répertoire d'orthographe lexicale pour l'élève (cycle 3), (pack de 6 répertoires), Retz.
Répertoire individuel (par pack de 6) dans lequel l'élève écrit les mots en les classant par phonèmes et graphèmes associés.
- L'ORTHOGRAPHE A 4 TEMPS, Hachette Education, CE1 à 6^{ème}.
Repérage des phonèmes et graphèmes, activités de structuration, dictées préparées, auto-correction, exercices progressifs d'orthographe et conjugaison.

42. Logiciels et didacticiels :

- ABALOG (<http://perso.wanadoo.fr/philippe.cheve>) **Libre et gratuit.**
Niveaux cycles 2 et 3 (calcul, lecture-écriture, orthographe lexicale, ...). Logiciels créés par un instituteur spécialisé, utilisables en réseau sans licence, pour une utilisation en autonomie dans le cadre d'une pédagogie différenciée (l'enseignant peut entrer ses propres données et afficher la progression des élèves).
- LAPIN MALIN, www.mindscape.com.
Ludique, pluridisciplinaire, école toutes classes.
- ATOUT CLIC INTEGRAL / TOUT POUR REUSSIR / GRAINES DE GENIE.
Un CD ROM pour chaque classe, toutes les classes du CP à la 3^{ème}, pluridisciplinaire (les niveaux du primaire peuvent servir de remise à niveau pour les élèves de collège peu scolarisés antérieurement).
- CLUB POMME (www.clubpom.fr).
Logiciels niveaux CE1 à 6^{ème} présentés sous forme d'activités ludiques permettant de gérer les niveaux, sélectionner les thèmes à étudier, créer des exercices, suivre les activités, et faire des bilans personnalisés :
 - 20 SUR 20 EN ORTHOGRAPHE (cycles 2 et 3) : plus de 120 thèmes abordés couvrant l'ensemble du programme depuis le CE1 jusque la 6^{ème}, 2500 exercices et plus de 7000 entrées tirées de façon aléatoire.

43. Ressources en ligne pour les enseignants :

- <http://soutien67.free.fr>. **Gratuit.**
Fiches de soutien niveau élémentaire au format word maths, histoire, géographie, français (graphisme, écriture, lecture, lexique, langue orale, langue écrite, ...). Une mine d'or !
- <http://lescoccinelles.free.fr>. **Gratuit.**
Fiches d'exercices pour le cycle 2 et l'enseignement spécialisé.
- <http://www.stepfan.net>. **Gratuit.**
Portail de sites pour l'école élémentaire. Menu clair et complet, classification par niveaux et disciplines.

- <http://sitinstit.net> / <http://www.momes.net> / <http://www.cartables.net>. **Gratuit.**
Trois sites généralistes très riches, bien connus des profs d'écoles.

44. Jeux et activités en ligne pour les élèves :

- <http://www.ortholud.com>. **Gratuit.**
Exercices autocorrectifs en ligne.

5. FRANÇAIS LANGUE SECONDE

51. Ressources pour les enseignants :

- ENTREE EN MATIERE, Hachette FLE (guide pédagogique, fiches photocopiables, évaluations et corrigés).
Méthode de français pour adolescents nouvellement arrivés bien scolarisés.
- TRAIT D'UNION, Clé International (guide pédagogique, livre de l'élève, cahier d'exercices, cahier d'apprentissage de la lecture, cahier d'apprentissage de l'écriture, CD audio collectifs et individuels).
Pour adolescents et adultes peu scolarisés.
- APPRENDRE LE FRANÇAIS EN CLASSE D'ACCUEIL DE LYCEE PROFESSIONNEL, Cahiers VEI, 2005.
- SAVOIR-LIRE ET ECRIRE AU QUOTIDIEN, Hachette (guide du formateur, livre de l'élève)
Apprentissage de la lecture et de l'écriture pour grands adolescents et adultes peu scolarisés.
- ENSEIGNER LE FLS PAR LES TEXTES LITTERAIRES aux ENAF , Cahiers VEI, 2007.

52. Logiciels et didacticiels :

- ENTREZ DANS LA LANGUE FRANÇAISE, Français de scolarisation, français langue étrangère, CRDP Grenoble.
Elèves nouvellement arrivés en France, école-collège.
Apprentissage autonome, parcours personnalisé, nombreuses activités (lexique, phonologie, langue écrite, conte, poésies et chansons, découverte du monde).

53. Ressources en ligne pour les enseignants :

- A TOI DE JOUER, KIT PEDAGOGIQUE (<http://pedagogie.ac-montpellier.fr>). **Libre et Gratuit.**
Méthodes de FLS pour élèves isolés en classes ordinaires, téléchargeables gratuitement avec le CD ROM ATOUTCRI sur le site du CASNAV de Montpellier.
- www.clin-itinerante.com. **Gratuit.**
Excellent site très complet pour les CLIN.
- <http://demonsonmonde.free.fr> : **Gratuit.** Site officiel de la CLIN de Mons-en-Baroeul / Lille-Fives, dans lequel Olivier PAGANI et ses élèves font partager leurs expériences de classe à la communauté éducative : films documentaires, photo-reportages, productions de classe, journal de bord, et vidéothèque...
- http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primodocs_primo/scolarisation/enaf_aide_personnalisee.pdf : **Gratuit.** Projet de prise en charge d'élèves allophones ne bénéficiant pas de dispositif spécifique CLIN dans le cadre d'une aide personnalisée ou de cours de soutien FLS (Projet, axes de travail, progression sur 10 séances, 16 fiches de préparations, activités et supports associés).

6. FRANÇAIS LANGUE DE SCOLARISATION

61. Ressources pour les enseignants :

- LE LEXIQUE DES DISCIPLINES, Retz, Élémentaire et collège (livre + CD ROM).
Dictionnaires multimédias illustrés pour l'acquisition du vocabulaire des disciplines.
- JE LIS DANS TOUTES LES DISCIPLINES – NIVEAUX 1, 2 ET 3, MDI Editions, Cycle 3.
3 classeurs avec guide pédagogique et fiches d'activités qui permettent la mise en œuvre des stratégies spécifiques en lecture dans toutes les disciplines. Tableaux, diagrammes, cartes, documents... toutes les particularités de chaque type d'écrits sont travaillées.

- LA LANGUE DES APPRENTISSAGES : premiers pas dans le français à l'école, Cahiers VEI, 2004.
- ENSEIGNER LE FLS PAR LES TEXTES LITTÉRAIRES aux élèves nouvellement arrivés en France, Cahiers VEI, 2007.

62. Logiciels et didacticiels :

- ABALOG (<http://perso.wanadoo.fr/philippe.cheve>) **Libre et gratuit.**
Niveaux cycles 2 et 3 (calcul, lecture-écriture, orthographe lexicale, ...).
Logiciels créés par un instituteur spécialisé, utilisables en réseau sans licence, pour une utilisation en autonomie dans le cadre d'une pédagogie différenciée (l'enseignant peut entrer ses propres données et afficher la progression des élèves).
- ATOUT CLIC INTEGRAL / TOUT POUR REUSSIR / GRAINES DE GENIE.
Un CD ROM pour chaque classe, toutes les classes du CP à la 3^{ème}, pluridisciplinaire (les niveaux du primaire peuvent servir de remise à niveau pour les élèves de collège peu scolarisés antérieurement).

63. Ressources en ligne pour les enseignants :

- FICHES ET IMAGIERS A UTILISER EN CLASSE, CRDP de la Dordogne. Chemin : *Ressources en ligne / Accueillir un ENAF / Visiter le site ENAF / Ressources pédagogiques /* <http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp24>. **Gratuit.**
- MOTS IMPORTANTS POUR LA CLASSE (albanais, anglais, hollandais, portugais, russe), CRDP Dordogne. Chemin : *Ressources en ligne / Accueillir un ENAF / Visiter le site ENAF / Ressources pédagogiques /* <http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp24>. **Gratuit.**
- LE DICTIONNAIRE EN IMAGES, CRDP Dordogne (460 mots du vocabulaire de base).
Chemin : *Ressources en ligne / Accueillir un ENAF / Visiter le site ENAF / Ressources pédagogiques /* <http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp24>. **Gratuit.**
- IMAGIERS POUR LA CLASSE, CASNAV-CRAVIE de Strasbourg.
Chemin : *Les élèves nouvellement arrivés en France / Les outils d'aide à l'apprentissage de la langue française* <http://cravie.site.ac-strasbourg.fr>. **Gratuit.**
- SOUTIEN 67 (<http://soutien67.free.fr>) **Gratuit.**
Fiches de soutien niveau élémentaire au format Word maths, histoire, géographie, français (graphisme, écriture, lecture, lexique, langue orale, langue écrite, ...). Une mine d'or !

7. FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

71. Ressources pour les enseignants :

- GRAMMAIRE PROGRESSIVE DU FRANÇAIS - POUR LES ADOLESCENTS, Clé International.
Grammaire de systématisation et de renforcement pour adolescents en début d'apprentissage du français.
- VOCABULAIRE PROGRESSIVE DU FRANÇAIS - POUR LES ADOLESCENTS, Clé International.
Apprentissage thématique du vocabulaire courant pour adolescents en début d'apprentissage du français.

72. Jeux et activités en ligne pour les élèves :

ADOLESCENTS ET ADULTES (bon niveau de scolarisation)

- jeudeloie.free.fr/plateau.htm (français/anglais). **Gratuit.**
Un jeu de l'oie par niveau pour s'exercer en jouant.
- www.imagiers.net (toutes langues). **Gratuit.**
Une banque de jeux et exercices audio-visuels pour apprendre le français (imagiers, quizz audio, jeux du pendu, karaoké, exercices de phonétique, vocabulaire, grammaire, conjugaison, orthographe, ...).
- platea.pntic.mec.es/%7Ecvera/hotpot/chansons/index.htm. **Gratuit.**
La chanson en classe de FLE-FLS : exercices en ligne à partir de l'écoute de chansons françaises.

- www.bonjourdefrance.com. **Gratuit.**
Bonjour de France est un « cyber-magazine » éducatif contenant des exercices, des tests et des jeux pour apprendre le français, ainsi que des fiches pédagogiques à l'attention des enseignants de français langue étrangère (FLE).
- <http://www.polarfle.com> (français/anglais/espagnol/allemand). **Gratuit.**
Permet de pratiquer la grammaire et le vocabulaire en contexte : il s'agit d'aider l'inspecteur Roger Duflair à trouver le coupable, le mobile et les circonstances du crime qui vient d'être commis à Trouville !
- www.adodoc.net/index.html. **Gratuit.**
Documents audio-visuels suivis d'exercices autour du thème et évaluation. Ce site a été développé par les services culturels des ambassades de France en Egypte, Jordanie, Liban et Syrie.

8. FORMATION ADULTES

Ressources pour les enseignants :

- MAITRISER LES OUTILS DU QUOTIDIEN, Retz.
(Pour adultes en situation d'illettrisme ou grands débutants allophones).
13 dossiers pédagogiques centrés sur des écrits du quotidien, avec exercices associés aux objectifs d'apprentissage.
- ATELIERS D'ECRITURE POUR LA FORMATION D'ADULTES, Retz.
(Perfectionnement en écriture pour adultes lecteurs-scripteurs).
80 fiches-jeux commentées et illustrées d'exemples pour la mise en œuvre d'activités stimulantes d'écriture.

9. INTERCULTURALITE ET LANGUES D'ORIGINE

- LES DIFFICULTES D'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS ORAL ET ECRIT (Langues d'origine : arabe, turc, italien, allemand, russe, romani, albanais, bosniaque, finnois, vietnamien, lao, khmer). **Gratuit.**
<http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav>